



# 圖書館「相」當年 Those Were The Days

1990

2008

1962

1980



# 圖書館 [相] 當年

## Public Libraries in Old Photos



思文喵，香港公共圖書館不經不覺已陪伴大家度過六十個年頭，你知道以前的公共圖書館是甚麼模樣嗎？當時的讀者又是如何尋找和外借圖書？

我也想知道啊！不如我們一起穿越時光隧道，重溫公共圖書館的那些年吧！



As this year marks the 60th anniversary of the Hong Kong Public Libraries, let's follow Enggie Pup and Artti Kitty on a time journey to learn more about our public libraries in the past.

### 第一站：館內環境 First Stop: Library Interior



上世紀六十年代的大會堂圖書館跟今天的公共圖書館是否很不同呢？一九六二年三月五日，位於香港大會堂高座的公共圖書館正式開幕，設有成人圖書館、兒童圖書館、參考圖書館和報章及期刊閱覽室。

The City Hall Library in 1960s looks very different from the libraries of nowadays. On 5 March 1962, the public library located in the City Hall High Block was opened with an adult library, a children's library, a reference library and a newspapers and periodicals reading room.

### 第二站：檢索館藏 Second Stop: Searching Library Materials

六十年代至九十年代初，讀者如想在書架上找到個別書籍，就要先在卡片目錄櫃中按主題或著者搜尋書籍的目錄卡，然後再按卡片上的資料在書架找尋書本。

From 1960s to early 1990s, readers had to go through printed catalogue cards by subjects or authors for a particular book. With that information, they could then go to the bookshelf and get the book.



自九十年代圖書館實行電腦化和自動化後，讀者可使用圖書館聯機公眾檢索目錄更快捷方便地翻查館藏。

Searching library materials has become a lot faster and more convenient with the Online Public Access Catalogue after the computerisation and automation of library service in 1990s.

### 第三站：圖書證及借還圖書

#### Third Stop: Library card, checking out and returning library materials

圖書館自動化以前，每位登記讀者均獲發三張用卡紙製成的圖書證，圖書證上寫著讀者的姓名、地址和電話號碼，每張圖書證可借一本圖書。

Before the automation of library service, each registered reader was issued 3 borrower's tickets made with card paper. Each ticket had reader's name, address and telephone number on it. Reader can use each ticket to borrow one book.



每次借書時，圖書館職員會在書籍的口袋中取出借書記錄卡，然後插入圖書證的小口袋裏，圖書證會由圖書館保管，直至讀者歸還圖書為止。讀者歸還書籍時，館員要從排放得密密麻麻的圖書證中找出借書記錄卡呢！

When you wanted to borrow a book, the library staff would take out the loan card from a pocket in the book and put it inside the borrower's ticket, which would be kept in the library. When you returned the book, the library staff would look for your ticket among many others and return it to you!



圖書館自動化以後，圖書證就變成一張膠卡片，再沒有印上讀者的個人資料，取而代之是一串長長的圖書證號碼。當時市區和新界區的圖書證的設計是不相同的！

With the automation of library service, library card had a very different design. It was a plastic card and had no personal data on it, but a long library card number. The library card for the urban area and the New Territories looked different at that time!



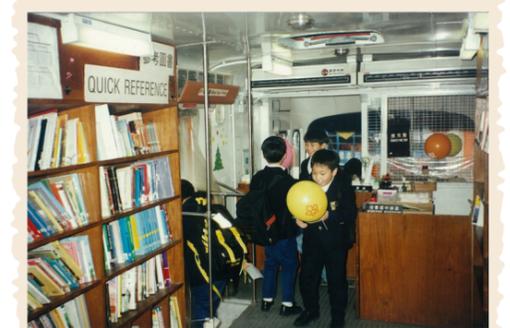
圖書館職員利用紅外線掃描圖書證上的條碼，再掃描書籍的條碼，便輕易地完成了借書的手續，而讀者可即時取回圖書證。

Library staff scanned the barcode on the library card and the barcode on the books. Then the readers could take the books they borrowed and have their cards back.

### 第四站：流動圖書館 Fourth Stop: Mobile Libraries



市區第一輛流動圖書館於 1976 年在深水埗區投入服務。The first mobile library in urban area was opened in Sham Shui Po in 1976.



第一輛流動圖書館是由巴士改裝而成的，巴士扶手仍清晰可見呢！The first mobile library was converted from a bus with the hand rail inside!



# life/LIBRARY

閱讀 / 生活再發現

香港公共圖書館  
六十周年

Hong Kong Public Libraries  
60<sup>th</sup> Anniversary

## 60 周年精選活動 Highlight programmes of 60A

香港公共圖書館今年踏入六十周年，推出「閱讀 / 生活再發現」為主題的活動計劃。「/」Slash 代表閱讀連繫生活的不同面向，亦帶出圖書館作為連結讀者與閱讀的平台，透過豐富的館藏和多元化活動，讓讀者將閱讀融入生活當中。

除早前推出的「館長精選六十本電子書」外，香港公共圖書館六十周年重點活動還包括設於三間圖書館的「/L」主題裝置、主題曲《圖書匣子》、「4·23 世界閱讀日創作比賽」獲獎作品巡迴展覽、「古典今情」和「與作家會面」講座系列。

In commemoration of our 60th anniversary this year, the Hong Kong Public Libraries (HKPL) invites you to join our 'life/LIBRARY' campaign to explore the multifaceted aspects, or SLASHes, of life, where one can find infinite possibilities to rekindle the joy of reading. The HKPL connects readers with books and encourages ventures of reading and life through the extensive library collections and activities. Let's savour the flavours of life and relish the joy of reading together.

Apart from the Librarians' Choice on 60 Chinese e-books previously launched, upcoming programmes of 60A also include thematic installations at three libraries, a theme song, '4·23 World Book Day Creative Competition' roving exhibition, as well as the lecture series on Chinese Classics and the 'Meet-the-Authors' talk series.

### 「/L」裝置 「/L」 Installation

即日起至七月三十一日，香港中央圖書館、調景嶺公共圖書館及油蔴地公共圖書館擺放了「/L」裝置，以突出「閱讀 / 生活再發現」主題，並即場推介館長選書。

Three thematic installations of '/L' are placed in the Hong Kong Central Library, Tiu Keng Leng Public Library and Yau Ma Tei Public Library until 31 July to publicise the 'life / LIBRARY' Campaign and promote good reads from Librarians' Choice on-site.



### 主題曲 Theme Song

由香港無伴奏合唱樂團 SENZA 創作主題曲《圖書匣子》，憑歌寄意，帶出閱讀對生活的啟發，鼓勵我們用眼睛、耳朵和心靈去發現周遭生活的多樣性，尋找和重新體驗世界。

SENZA A Cappella has composed a theme song on how reading inspires their lives. The song encourages us to feel the multifaceted life with our eyes, ears and soul, and to explore the world together.



### 4·23 世界閱讀日創作比賽 4·23 World Book Day Creative Competition

今年的「4·23 世界閱讀日創作比賽」以「書香滿溢·喜閱六十」為主題，鼓勵兒童及青少年善用圖書館，沉浸於閱讀中成長。得獎作品現於圖書館作巡迴展覽。

This year's '4·23 World Book Day Creative Competition' carries the theme of 'Surrounded by the Scent of Books · Joy of Reading in 60 Years'. The annual competition encourages children and youth to enrich their reading journeys through utilising library resources. Roving exhibitions of the winning entries are now being held at various public libraries.



### 講座 Talks

圖書館與「學海書樓」合辦以「古典今情」為主題的十八場講座，涵蓋經史子集和儒釋道等中國古代經典大成，弘揚中華文化，培養市民對國學的欣賞興趣。

Jointly organised with the Hok Hoi Library, the HKPL presents 18 lectures on 'Chinese Classics and Their Contemporary Resonances' to promote Chinese classics and Chinese culture.



「與作家會面」講座系列邀請了具有豐富閱讀與寫作經驗的講者，親臨公共圖書館分享書香路上的閱讀趣味與寫作軼事，傳承獨特的香港文化。

The 'Meet-the-Authors' talk series features various authors who will share their interesting experience in reading and writing as well as their encounters with Hong Kong's unique culture.



活動詳情可參閱六十周年專題網站：

Learn more about the programme details on the 60A thematic website :



# 2022年 4.23 世界閱讀日 創作比賽

## 小朋友以繽紛畫作 賀圖書館周年紀念

小朋友，你們有經常到的公共圖書館嗎？最喜愛哪間圖書館？知不知香港公共圖書館今年慶祝六十歲生日？

香港公共圖書館早前舉辦了「4·23 世界閱讀日創作比賽」，適逢香港公共圖書館成立六十周年，初小組的主題是「我最喜愛的\_\_\_\_\_圖書館，周年紀念快樂！」，參賽同學繪畫賀卡封面，送給他們最喜愛的公共圖書館。讓我們一起來看看初小組的獲獎作品。



Happy Anniversary! My Favourite Tiu Keng Leng Public Library!  
古瑤悠 | 保良局蔡繼有學校



千奇百趣畫在圖書館  
沈心悅 | 聖公會聖十架小學



圖書館周年紀念樂繽紛  
周諾允 | 聖公會聖安德烈小學



我最喜愛的沙田公共圖書館，周年紀念快樂！  
林佩琪 | 保良局蔡繼有學校



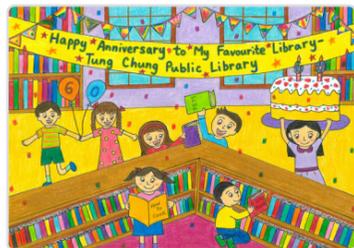
給香港中央圖書館的賀卡  
袁瑋宜 | 慈雲山天主教小學



我最喜愛的屏山天水圍公共圖書館，周年紀念快樂！  
張心玟 | 聖公會奉基小學



我最喜愛的香港仔公共圖書館，周年紀念快樂！  
張思行 | 香港仔聖伯多祿天主教小學



Happy Anniversary to My Favourite Library  
莫俊賢 | 保良局林文燦英文小學



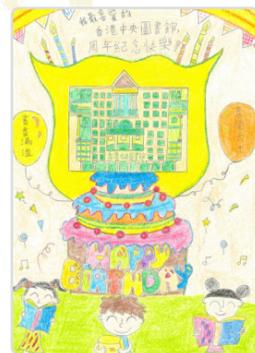
我最喜愛的藍田公共圖書館，周年紀念快樂！  
馮佑朗 | 觀塘官立小學 (秀明道)



閱讀滿 Fun 60 年  
蔡佩廷 | 聖博德天主教小學 (蒲崗村道)



我最喜愛的沙田公共圖書館，周年紀念快樂！  
關櫻希 | 救世軍田家炳學校



我最喜愛的香港中央圖書館，周年紀念快樂！  
梁靖晴 | 聖公會主恩小學



我最喜愛的香港中央圖書館，周年紀念快樂！  
莊文灝 | 北角循道學校



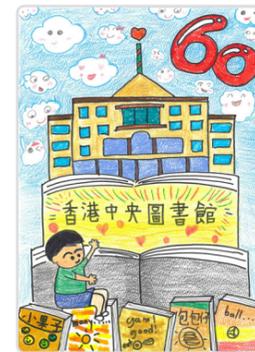
我最喜愛的香港中央圖書館，周年紀念快樂！  
許恩語 | 五旬節于良發小學



海陸空公共圖書館  
陳昊棠 | 中華基督教會協和小學



公共圖書館六十周年紀念蛋糕：閱讀就像吃蛋糕！愈吃愈快樂！  
陳宥熾 | 中華基督教會基法小學 (油塘)



我最喜愛的香港中央圖書館  
陳奕熹 | 軒尼詩道官立小學 (銅鑼灣)



我最喜愛的青衣公共圖書館，周年紀念快樂！  
陳祉靜 | 保良局世德小學



我最喜愛的大埔公共圖書館，周年紀念快樂！  
黃熹澄 | 大埔舊墟公立學校



齊來歡「閱」在中央  
楊以純 | 聖士提反女子中學附屬小學



我最喜愛的紅磡公共圖書館，周年紀念快樂！  
潘子雅 | 天神嘉諾撒學校



I Love Library  
談卓彥 | 東莞工商總會張煌偉小學



我最喜愛的大埔公共圖書館，周年紀念快樂！  
鄭芷淇 | 新界婦孺福利會梁省德學校



我最喜愛的大埔公共圖書館，周年紀念快樂！  
薛凜兒 | 大埔舊墟公立學校



我最喜愛的香港中央圖書館，周年紀念快樂！  
羅星凱 | 北角循道學校

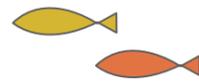
獲獎名單及所有得獎作品已上載至香港公共圖書館網頁 ([www.hkpl.gov.hk/wbd](http://www.hkpl.gov.hk/wbd))。





# 去讀 · 童遊手作

## Fun Reading · Handicrafts



不少家長都會陪子女做勞作手工，但有沒有想過跟仔仔囡囡一起製作花牌紫作、手織布藝、大頭佛公仔及體驗活字印刷？

香港公共圖書館在六月至八月期間推出「走讀 · 童遊手作」，五節的親子工作坊將以 ZOOM 在網上平台進行，讓大家在沒有地域界限下，一「童」參與網上社區文化遊、製作特色手作及閱讀精選主題故事。

Fancy doing something special with your kids this summer?

Without geographical boundaries, the Hong Kong Public Libraries will lead you and your little ones to online cultural journeys in local neighbourhood between June and August. Join our 'Fun Reading · Handicrafts' to create exceptional handicrafts and read selected thematic story books.

### 走讀 · 花牌紫作

#### Fun Reading · Flower Plaque



25/6 (星期六 Sat)

11:00 a.m.-1:00 p.m.

報名 Registration

6/6-13/6

### 走讀 · 手織布藝

#### Fun Reading · Yarn Jam



16/7 (星期六 Sat)

A: 11:00 a.m.-1:00 p.m.  
B: 3:00 p.m.-5:00 p.m.

報名 Registration

20/6-27/6



### 走讀 · 大頭佛手藝

#### Fun Reading · Big Head Buddha



30/7 (星期六 Sat)

11:00 a.m.-1:00 p.m.

報名 Registration

4/7-11/7

### 走讀 · 活字印刷

#### Fun Reading · Letterpress Printing



13/8 (星期六 Sat)

11:00 a.m.-1:00 p.m.

報名 Registration

18/7-25/7

有關活動詳情，請瀏覽圖書館網頁或致電 2786 2110。

For the programme details, please visit HKPL website or call 2786 2110.

網頁 Website:  
[www.hkpl.gov.hk](http://www.hkpl.gov.hk)



## 香港文學資料室 · 專題展覽

在武俠小說天地裏馳騁縱橫

# 黃易和他的作品

## WONG Yi and His Martial Arts Novels

提起黃易的武俠小說，相信大家最耳熟能詳的就是《尋秦記》、《大唐雙龍傳》、《覆雨翻雲》等曾改編成同名電視劇的作品，以及項少龍、寇仲、徐子陵、韓柏、風行烈等主角。這些由小說改編的電視劇都是香港人的集體回憶。

黃易 (1952-2017) 是香港土生土長的小說家，他在武俠小說的發展道路上，是一位舉足輕重的人物。他開創了玄幻武俠的先河，引領武俠文學新潮，對後來的類型小說以至網絡小說有深遠的影響，被譽為「新武俠旗手」、「網絡小說鼻祖」。

香港中央圖書館八樓香港文學資料室現正舉行「在武俠小說天地裏馳騁縱橫 — 黃易和他的作品」專題展覽，從多角度介紹黃易的創作路、成就和作品，展品包括《尋秦記》修訂珍藏版的簽名本，以及他最後的手稿。

究竟黃易是如何從藝術館助理館長一躍成為武俠大師？如何為武俠小說注入新的元素和活力、開啟武俠小說新路？他又怎樣把歷史與江湖融為一體，以及藉武道探求天道？參觀者在展覽中將能找到答案及獲得啟發。是次展覽至十一月底結束，各位黃易的書迷萬勿錯過。



在武俠小說天地裏馳騁縱橫  
黃易和他的作品  
WONG Yi and His Martial Arts Novels

日期 Date : 21.4.2022 - 30.11.2022

地點 Venue : 香港中央圖書館八樓香港文學資料室  
Hong Kong Literature Room  
8/F, Hong Kong Central Library

查詢 Enquiry : 2921 0323



## [ 館長選書 ]

定期為你送上好書介紹

書海茫茫，如何選擇？哪裡可找到稱心的書單？香港公共圖書館一眾圖書館館長每季更新書目，並介紹和分享不同主題的優質讀物，今季主題有**資訊科技與人工智能**和**中國語言及文學**。只要登入圖書館的「館長選書」網頁，便可與館長一起發掘好書。



### ● 資訊科技與人工智能 ●



書名：《AI 創世紀：即將來臨的超級人工智慧時代》  
作者：埃米爾·侯賽因 (Amir Husain)  
索書號：312.98 0590



這個年頭，人工智能 (AI) 對市民大眾已絕不陌生，AI 充斥在我們日常生活中，以 AI 為題材的電視劇在電視台熱播，以 AI 為主題的書本也五花八門，多不勝數。然而，在芸芸 AI 著作中，能夠有著此書《AI 創世紀：即將來臨的超級人工智慧時代》的份量可謂是絕無僅有。此書份量之重，從寫推薦序的羅伯特·沃克 (Robert O. Work) 的頭銜——前美國國防部副部長便可想而知。在序中，這位前美國國防部副部長提到他為了深入了解人工智能對軍隊未來的影響而研讀大量有關 AI 的論文、書籍和文章，其間發現不少論述過於深入鑽探科學原理，以致「見樹不見林」，而此書作者埃米爾則能把和 AI 有關的各項科學概念如演算法、強弱人工智能、機器學習、物聯網、零日漏洞等也講得淺白易懂，是一本入門的好書。

對筆者而言，印象最深刻的是第三章以用於勒索的電腦病毒 WannaCry 作為切入

點，闡述現今 AI 資訊安全方案能如何應對此類危機，畢竟 2017 的 WannaCry 病毒危機對筆者和很多人來說還是歷歷在目，病毒傳播速度之急、威脅之大令世界各地也哀鴻遍野，在英國甚至有手術因為醫療系統被癱瘓需要臨時取消。然而，當時部分網絡卻因為採用了精密的 AI 演算法而得以獨善其身，以傳統人類智慧來辨識資訊安全漏洞和修補總是被動的，只能「來一個攻一個」，然而 AI 資訊安全方案卻能像獵犬般預測危機並立即警告人類，這內裏的乾坤實在是大大開拓了筆者的眼界。

想更深入了解 AI 是如何做到的嗎？快來公共圖書館借《AI 創世紀：即將來臨的超級人工智慧時代》這本書吧。



館長張瑩基



書名：《網絡安全必修課》  
作者：班·賀伯特 (Ben Hubbard)  
索書號：J 312.97 0511



隨著數碼及資訊化發展，日常生活經常會接觸及使用互聯網，加上疫情關係，網上教育已成為新常態。小朋友接觸及使用互聯網越來越普及，家長對子女使用互聯網的狀況越加關注，尤其擔心互聯網的安全性如網絡陷阱、網絡詐騙及子女會否接觸來自陌生人訊息或兒童不宜的內容等，讓小朋友認識網絡安全是必須的課題。

《網絡安全必修課》就如書名所示是讓小朋友在使用互聯網前認識網絡安全的概念，從上網前做準備，到如何保護個人資料，下載的風險，認識電腦病毒及惡意程式，網絡禮儀及如何處理網絡欺凌。書中以日常生活會遇上的例子作為解說，如有

些網站會讓使用者免費在線聽音樂，但須要使用者觀看它們的廣告或下載其檔案，當中有什麼潛在危機，遇上這類情況，小朋友應該如何處理？透過簡單淺明的文字、例子及圖解，讓小朋友容易理解及認識使用互聯網的安全知識，掌握遇上網絡問題時的處理方法。



館長梁詠詩



書名：《一本正經學歷史成語》  
作者：馬仔圖；蒲葦文  
索書號：J 802.71 7127



考考你，雪中送炭的同義詞和反義詞是什麼？答案在《一本正經學歷史成語》的 114 頁。

上世紀，有熊貓博士在電視框框用動畫為我們解說成語。數十載後，漫畫家馬仔與作者蒲葦以生動的筆觸與活潑的插畫，為我們寫成《一本正經學歷史成語》，介紹了一個又一個有趣的成語故事。

《一本正經學歷史成語》的兩個重要元素就是歷史與成語。這書以中國歷朝為順序，分成六個主要時代，每個時代選取了十個成語，讓小朋友知道成語的出處和應用。書中更對每個時代的歷史，作了重點的描述，例如先秦時代的百家爭鳴，唐朝盛世，都可讓小朋友對中國歷史文化有啟蒙認知。



館長黃瑞恩

成語故事雖發生在千百年前，但當中的人情道理卻可以恆久長存。三顧茅廬不單是劉備與諸葛亮的事，也是我們對人對事追求的決心。這些正面的價值觀，在幼時播下，長大時也可能給我們一點點的力量，面對複雜多變的問題。

不得不提，馬仔的插畫實是本書一大亮點，將成語演繹成古為今用的生活小故事，幽默又貼地，漫畫人物有趣可愛的表情，令人覺得生活也是可以輕鬆愉快的。



書名：《蝦子香》  
作者：胡燕青  
索書號：848 4745



《蝦子香》一書，收錄了胡燕青所寫的二十八篇散文，記述了作者對父母的回憶、家庭的反思、對日常生活的人和事侃侃而談，以及寫她由莘莘學子至一生承教的理想和追求。

書中最動人的是〈蝦子香〉、〈閒話針線〉、〈從老房子到小山坡〉、〈懷念母親宋慕璇女士〉、〈媽媽去後〉、〈洞〉六篇。假如將六篇文章一同閱讀，你會發現作者彷彿在喃喃自語說出她的故事，道出她不一樣的成長歲月，從小渴求母愛的心結，以及母女之間那似近而遠的情感。而點題之作〈蝦子香〉，作者寫母親病逝後，與父親相約在情人節食餛飩麵，淡淡的蝦子香勾起她對母親的思念，作者善於在日常生活捕捉細節，以真摯的感情、細膩的筆觸描寫家中三代的情誼，作者處於

兩代人的夾縫中，感慨良多，雖然母親已逝，所幸的是自己仍能孝順老父，尚有機會與弟妹重建親情，而孩子對自己亦關懷備至，只盼未來歲月，家人的親密和諒解能夠世代傳承，情感真摯，令人再三回味。

有說散文寫作是求真，是作者自身體驗和情感的投射。胡燕青的散文正是結合自身的閱歷和生活體驗，從微小事情說出道理，在筆墨之間娓娓道來她的故事，細讀之下，你會發現她對生活和生命的熱愛。



館長畢潔儀



書名：《頭碰頭說說話》  
作者：幾米  
索書號：848 2290



過去兩年，疫情籠罩全球，人與人之間的距離愈見拉遠。在這個背景下，著名繪本作家幾米於 2020 年推出作品《頭碰頭說說話》，透過筆下一幅幅可愛的畫作，帶給讀者暖心的片刻。

《頭碰頭說說話》分別講述了一個小男孩和一個小女孩，他們正感覺到孤獨難過。偶然間，在路上看見一幅大型海報，發現那是「神奇的平行時空」入口，毅然走進海報，各自展開自我療愈之旅。

小男孩在現實生活中難過的時候，只能頭頂着車門，放聲哭泣；而小女孩感到孤單的時候，也只能頭頂着椅背，斷斷續續的自說自話。當他們走進海報裡的平行時空，與他們「頭碰頭說說話」的，再不是

冰冷的車門椅背，而是各種鮮活的事物：雪人告訴小女孩不要在意世上的風風雨雨，試著感受「風的溫柔，雨的滋潤」；蛇告訴小男孩，不要害怕被誤解；火烈鳥鼓勵小女孩，現在遭遇的挫折，或會成就未來。小男孩和小女孩從這趟神奇之旅中，重新獲得勇氣，回到現實生活中漸漸長大成人。即使成為大人，也會有沮喪的時候，此時他們會找一個寧靜的角落，頂着牆／樹，沉澱自己的情緒。有一次，他們同時駐足那大型海報，最終找到彼此，好好的頭碰頭，說說話。



館長李淑瑜

### ● 中國語言及文學 ●

# 用「智方便」快捷登入圖書館網上服務

## Easier login to library online services with "iAM Smart"



**智方便**  
iAM Smart

讀者現可透過「智方便」登入香港公共圖書館網上服務。

政府資訊科技總監辦公室早前推出「智方便」一站式個人化數碼服務平台，讓用戶可以更方便地利用個人流動電話登入及使用網上服務，此項服務現已推廣至香港公共圖書館。

大家只要先登記「智方便」戶口，然後到圖書館網站 ([www.hkpl.gov.hk](http://www.hkpl.gov.hk)) 進行首次使用「智方便」登入，將「智方便」綁定圖書館帳戶。以後大家網上預約和續借圖書、借閱電子書，只要選用「智方便」登入，便不用輸入圖書證 / 身分證號碼和密碼，更加方便快捷！此外，大家亦可使用「智方便」的「填表通」功能自動填寫以下四類圖書館表格，包括「購置圖書館資料建議」、「向圖書館館長查詢」、「網上讀者登記服務」及推廣活動的「網上報名」。

Readers can now use "iAM Smart" to log into online services provided by the Hong Kong Public Libraries (HKPL).

Office of the Government Chief Information Officer launched a one-stop personalised digital service platform "iAM Smart" to provide a new experience for members of the public to login and use various online services with a single digital identity using their personal mobile phones. This service is now extended to HKPL.

Please register the "iAM Smart" account and then bind your library account with "iAM Smart" at the first time login. After confirmation, you can choose to log into account with "iAM Smart" without any need to enter library card / ID card number and password! You can then enjoy fast and hassle-free way to log into our online services ([www.hkpl.gov.hk](http://www.hkpl.gov.hk)) for managing library account, renewal and reservation of library materials, borrowing of e-books, etc. Besides, you can use the "e-ME" form filling function of "iAM Smart" to automatically fill in four types of library forms, such as "Suggestion for Library Purchase", "Ask a Librarian", "Online Registration for Borrowers" and "Online Registration" for extension activities.



1

### 登記「智方便」戶口 Register for the "iAM Smart" account

掃描二維碼下載  
「智方便」流動應用程式  
Scan the QR code to download  
"iAM Smart" mobile app



了解更多關於「智方便」  
Learn more about "iAM Smart"

2

### 綁定圖書館帳戶 Bind library account with "iAM Smart"

步驟一  
Step 1

選擇

Select



智方便登入



Login with iAM Smart

步驟二  
Step 2

按指示輸入圖書館帳號及密碼，  
然後按「綁定」  
Follow the instructions to enter the  
library account number and  
password, then click "Bind"

步驟三  
Step 3

按「確定」以完成帳戶綁定  
Click "OK" to complete the  
account binding